



Cod. 9316162

- I : ISTRUZIONI
- GB : INSTRUCTIONS
- F : NOTICE DE POSE
- D : EINBAUANLEITUNG
- E : INSTRUCCIONES DE USO
- GR : ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
- R : ИНСТРУКЦИИ

تعليمات التركيب

Regolatore Remote speed controller

RG 5 RG 5 AR/OASIS RG E

Regolatori Civili O.ERRE RG 5-RG 5AR/OASIS e RG E tipo monofase, sono dispositivi idonei a regolare il numero di giri degli aspiratori O.ERRE tramite variazione della tensione di alimentazione.

TARATURA DEL MINIMO (solo RG E) Accendere l'apparecchio, regolare la manopola sul minimo e ruotare in senso orario il trimmer sino a che l'apparecchio incomincia a girare (fig.6): questa è la velocità minima.

O.ERRE RG 5-RG 5AR/OASIS and RG E controllers, are suitable to regulate the revolution number of our fans through a voltage supply alteration. Open the pre-breaks where the cables will pass through (fig. 2) and connect terminals: the ones marked L-N will be connected to the feeding and the other marks 1-2-3-4 will be connected to the apparatus (fig. 7+10).

MINIMUM CALIBRATION (RG E only) Turn the instrument on, regulate on minimum the handle and turn up the trimmer until the apparatus begins to turn (fig. 6): this is the minimum speed. Turning the handle the speed will increase.

Les variateurs RG 5-RG 5AR/OASIS et RG E O.ERRE sont des dispositifs aptes à régler le nombre de tours des aérateurs O.ERRE à travers le réglage de la tension d'alimentation.

ETALONNAGE DE LA VITESSE MINIMUM RG E Mettre l'appareil en marche, placer le bouton au minimum et faire tourner le trimmer jusqu'à ce que l'appareil commence à marcher (fig. 6): c'est la vitesse minimum.

N.B.: la commande à distance est pourvue d'une coupe-circuit de protection 2A, 250V. Les variateurs contrôlent la vitesse des ventilateurs ou aérateurs O.ERRE monophase jusqu'à 300W.

O.ERRE RG 5-RG 5AR/OASIS und RG E steuern über eine Spannungsregelung die Drehzahl der Ventilatoren. Die vorgeprägten Öffnungen dort ausbrechen, wo man das Kabel einführen will (Abb. 2) Die Gehäuserückwand mit Schrauben und Dübeln befestigen (Abb. 3). Den Elektroanschluss vornehmen. An den Klemmen L-N das Netzkabel, an den Klemmen 1-2-3-4 den Ventilator anschließen (Abb. 7+10).

EINSTELLEN DER NIEDERSTEN DREHZAH (RG E) Den Ventilator einschalten, den Drehknopf auf kleinste Drehzahl stellen (Fig. 6), bis der Ventilator anläuft. Die ist dann die kleinste zulässige Drehzahl. WICHTIG: Das Steuergerät ist mit einer Sicherung 2A, 250V ausgerüstet, die durch keine stärkere ersetzt werden darf.

Los reguladores O.ERRE RG 5-RG 5AR/OASIS y RG E son dispositivos idóneos para regular el número de giros de los aspiradores monofase O.ERRE a través de la variación de la tensión de alimentación. Enlazar los terminales L-N con la alimentación de la red, los numerados al producto. La instalación debe ser efectuada según las indicaciones del fabricante y por expertos.

REGULACIÓN DEL MINIMO RG E Encender el aparato, regular el pomo al mínimo, rotar el trimmer en el sentido de las agujas del reloj, hasta que el aparato comienza a girar (fig.6) esta es la velocidad mínima. El regulador está provisto de fusible de protección (2A - 250V), los reguladores RG E permiten ajustar la velocidad de los aspiradores y ventiladores domésticos O.ERRE de tipo monofase con potencia absorbida hasta 300W.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Τα χειριστήρια RG 5-RG 5AR/OASIS και RG E είναι κατάλληλα για τη ρύθμιση στροφών των εξαεριστήρων με μεταβλητή παροχή τάσης. Ανοίξτε τα στηρίγματα που προορίζονται για να περάσουν τα καλώδια (σχέδιο 2) και συνδέστε τις εκσφές αυτές με τα σημεία L και N με την παροχή ρεύματος και αυτές με τη σήμανση 1-2-3-4 με τα αντίστοιχα της συσκευής (σχέδιο 7+10). Τα καλώδια πρέπει να στερεωθούν. Ακολουθήστε τις οδηγίες για σωστή εγκατάσταση και συντήρηση με προσοχή. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλες εφαρμογές εκτός από αυτές για τις οποίες προορίζεται. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΛΑΧΙΣΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (μόνον) RG E Βάλτε τη συσκευή σε λειτουργία και ρυθμίστε τη ταχύτητα στην χαμηλότερη θέση. Γυρίστε τον ρυθμιστή (σχέδιο 6) μέχρι εκεί που η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί. Αυτή είναι χαμηλότερη ταχύτητα. Γυρίζοντας τον εκλογέα ταχυτήτων η ταχύτητα μπορεί να αυξηθεί. ΠΡΟΣΟΧΗ: Το χειριστήριο (RG E) έχει προστασία με ασφάλεια 2A - 250V. Τα ηλεκτρονικά χειριστήρια RG E επιτρέπουν την ρύθμιση ταχύτητας όλων των οικιακών εξαεριστήρων O.ERRE έως 300W.

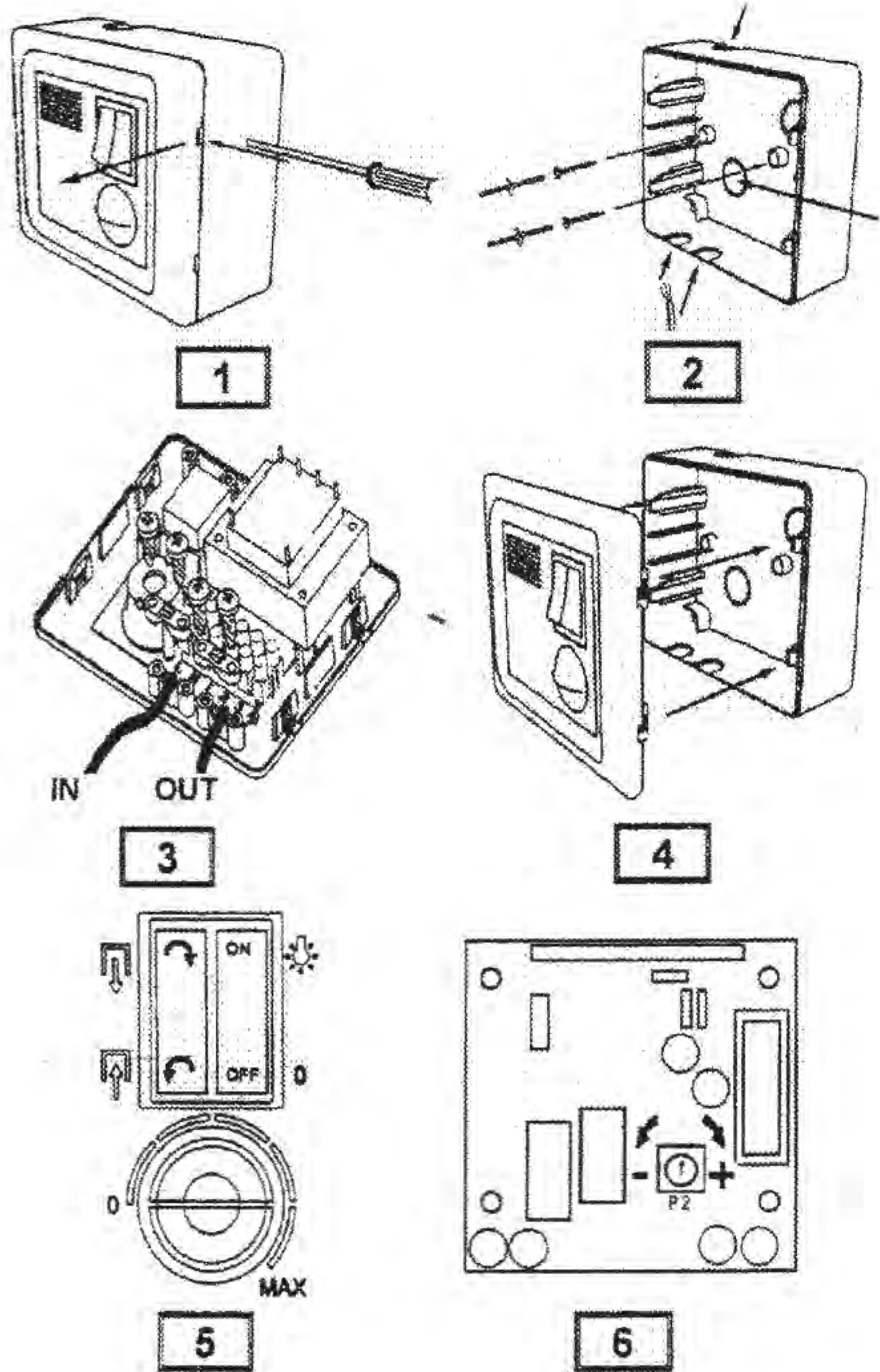
Производимые компанией O.ERRE регуляторы RG 5-RG 5AR/OASIS и RGE предназначены для управления частотой вращения выпускаемых компанией вентиляторов путём изменения напряжения электропитания. Откройте раздаточную коробку с кабелями (см. Рис. 2) и подключите контакты следующим образом: провода с маркировкой L-N подсоедините к линии электропитания, а провода с маркировкой 1-2-3-4 к вентилятору (см. Рис. 7+10). Кабели фиксируются прижимными приспособлениями. В целях достижения бесперебойной работы вентилятора рекомендуется строго соблюдать инструкции по монтажу и техническому обслуживанию. Не рекомендуется использовать данное изделие в целях, не обозначенных в Руководстве по эксплуатации. Установка вентилятора осуществляется квалифицированными специалистами в соответствии с инструкцией производителя.

УСТАНОВКА МИНИМАЛЬНОЙ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ (ТОЛЬКО ДЛЯ RG E) Включите устройство, поставьте регулятор в положение минимальной скорости вращения, включите триммер и дождитесь когда вентилятор начнёт поворачиваться (см. Рис. 6), - минимальная скорость вращения установлена. Для увеличения скорости поверните ручку. ВНИМАНИЕ: данный регулятор (RG E) оснащён плавким предохранителем с номиналом 2A - 250В. Данный тип регуляторов позволяет управлять скоростью вращения всех бытовых однофазных вентиляторов производства компании O.ERRE с максимальной мощностью 300Вт.

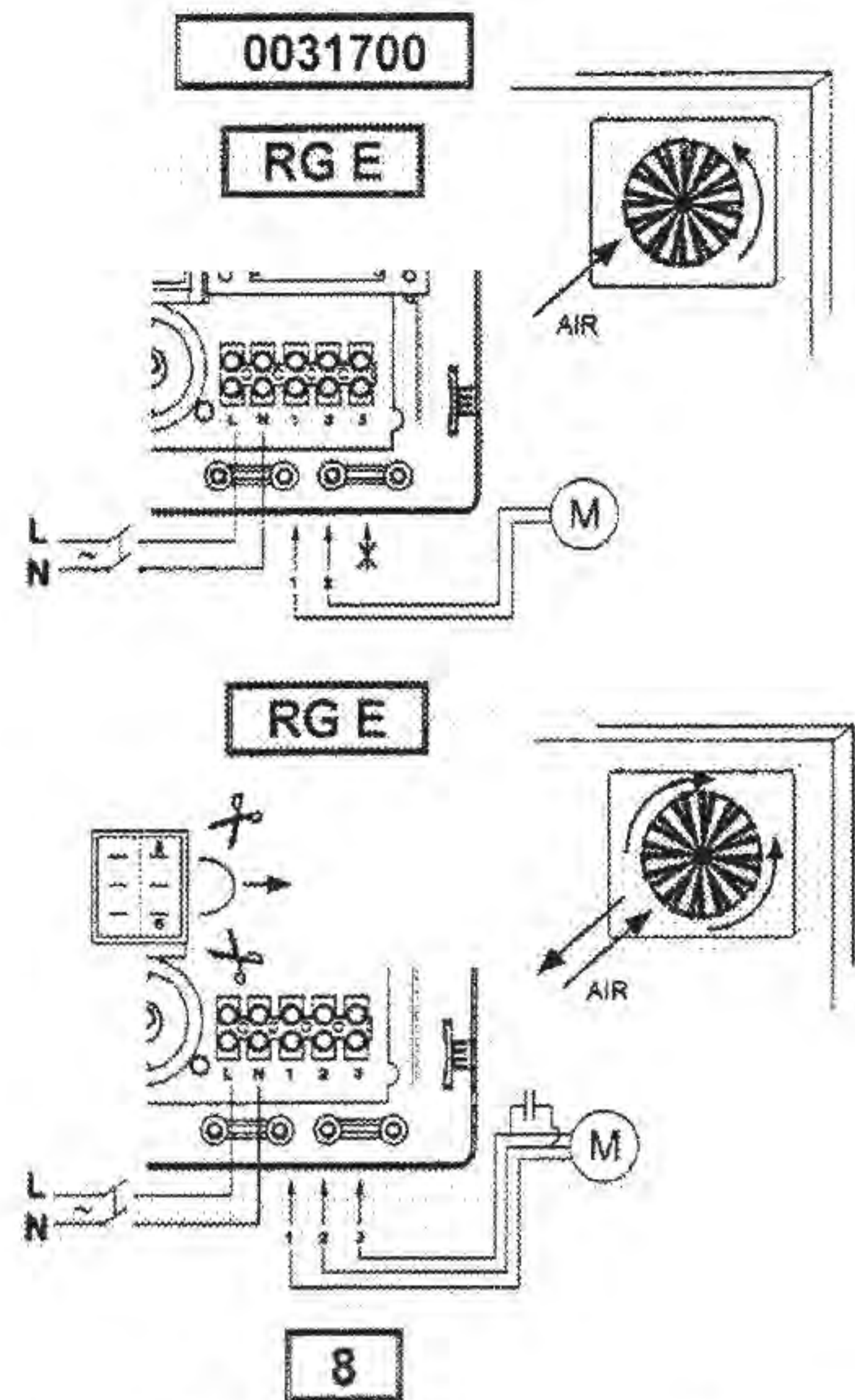
استخدم أجهزة التحكم RG 5 - OASIS - RG 5 - AR و RGE من O-ERRE لضبط عدد دورات محرك مرواحنا من خلال التحكم بالتيار. افتح المقاطع الأولية حيث سوف تركيب الكابلات (الصوره رقم 2) وقم بتوصيل المقارج: توصيل المقارج السريعة L-N إلى التغذية وتوصيل المقارج الأخرى السريعة 1 - 2 - 3 - 4 إلى الآلة (الصوره 7 و 8 و 9). يجب تثبيت الكابلات بقوة تثبيت. لرجاء اتباع التعليمات الموضحة للصيانة ولتركيب لصحيح بعدة فائده يرجى عدم استخدام هذا المنتج لاستعمالات لم نشر فيها في هذا الكتيب. يجب أن تتم عملية التركيب بواسطة أشخاص أكفاء حسب تعليمات المصنع.

تحديد السرعة الأدنى (فقط لـ RGE)

قم بتشغيل الآلة، اضبط المسكة إلى الحد الأدنى وقم برفع المقاطع حتى تبدأ الآلة بالعمل (الصوره رقم 6). هذه هي السرعة الأدنى. يمكنك زيادة السرعة عبر برم المسكة. تحذير: إن جهاز التحكم هذا مزود بذاب للحماية 2 أمبير - 250 فولت. إن جهاز التحكم الإلكتروني RGE يسمح بضبط سرعة كافة المشغلات المنزلية من O.ERRE ذات الفولت الواحد كذلك المشغلات بقوة 300 وات كحد أقصى.

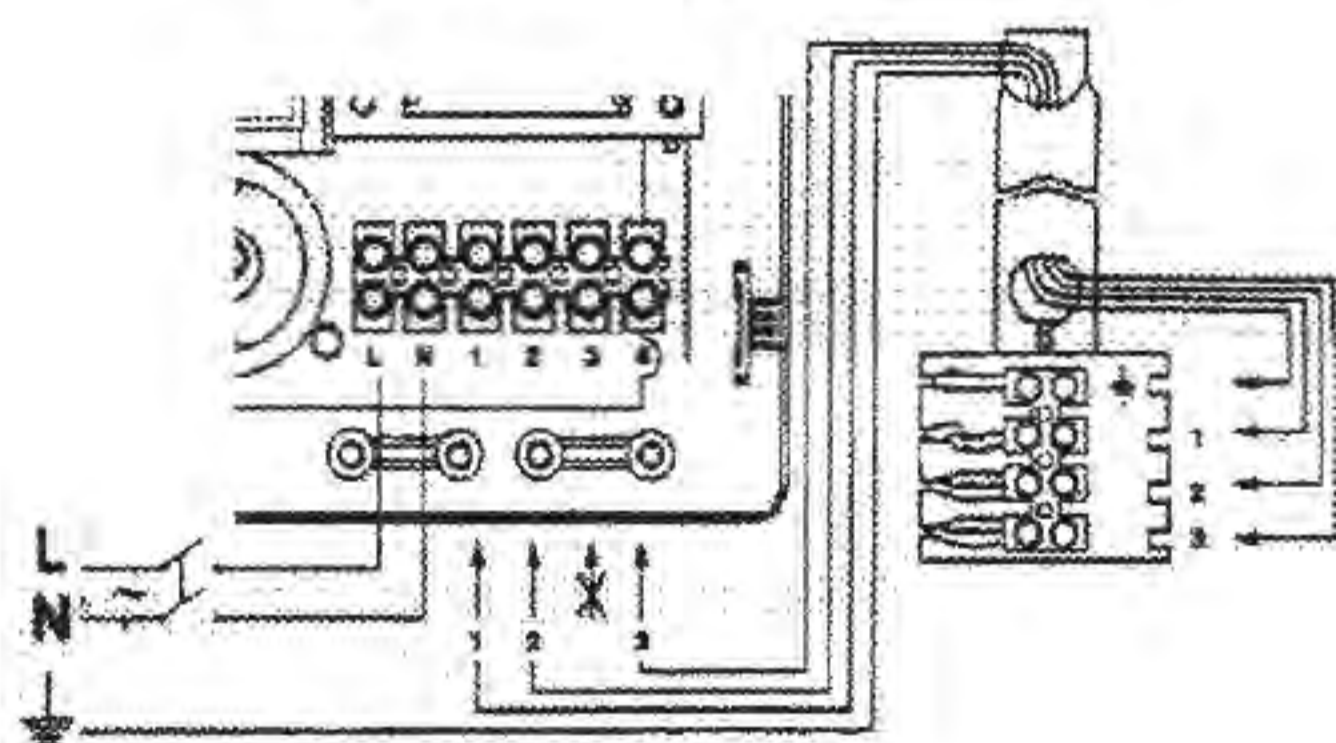


230 V 50/60 Hz



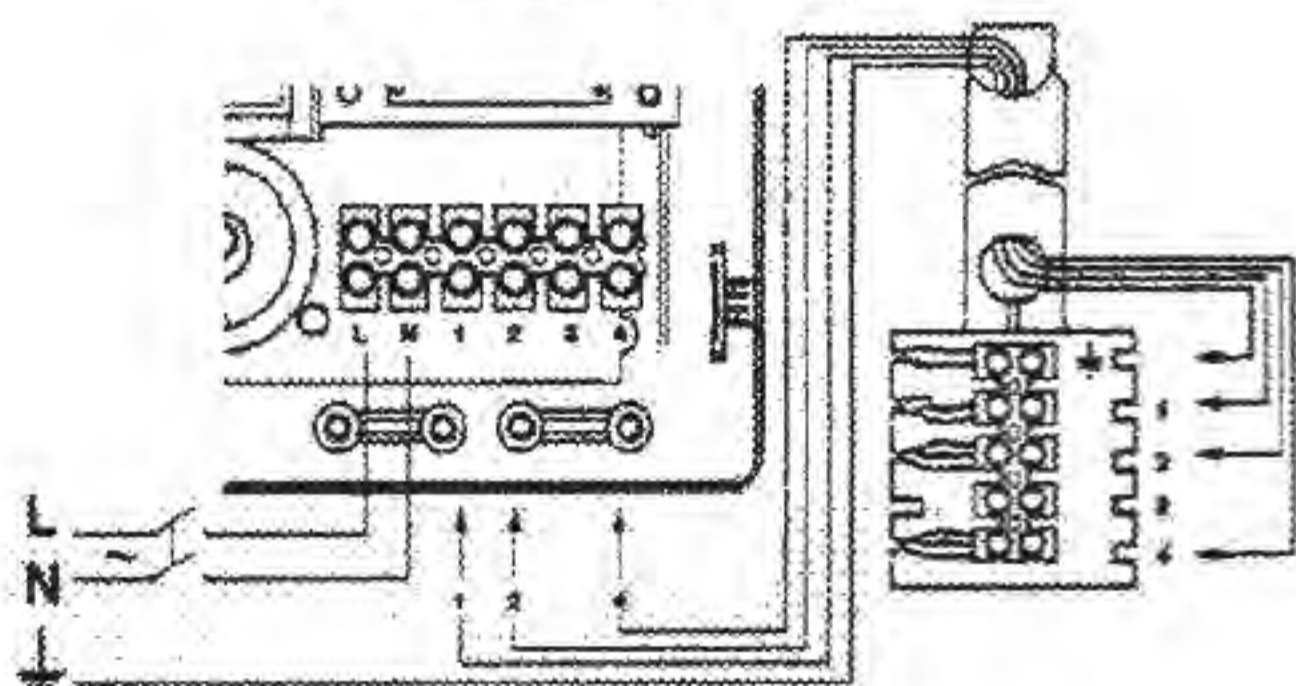
- | | | | |
|---|--|---|---|
| Legenda
1= comune
2= rotazione normale
3= rotazione inversa
L= fase
N= neutro | Legend
1= common
2= normal rotation
3= reverse rotation
L= live
N= neutral | Legende
1= allgemein
2= normale Drehrichtung
3= umgekehrte Drehrichtung
L= phasen
N= null | Légende
1= commun
2= rotation standard
3= rotation inverse
L= ligne
N= neutre |
|---|--|---|---|

0031600
OASIS - R



230 V 50/60 Hz

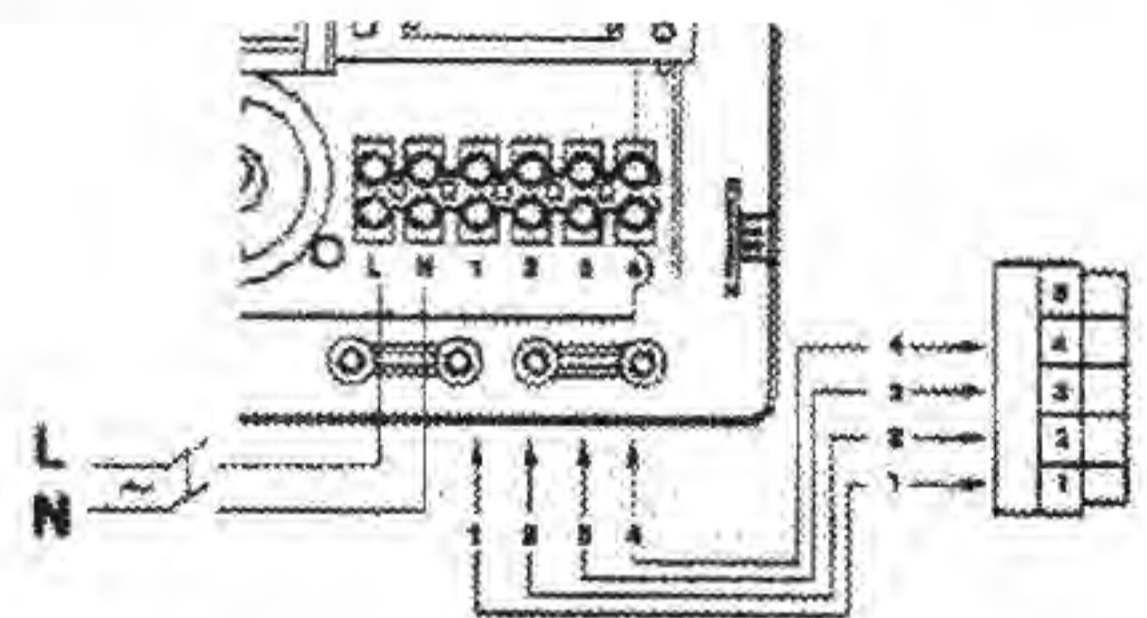
OASIS - KR



7

- | | | | |
|--|--|---|---|
| Legenda
1= comune
2= rotazione normale
3= luce
4= rotazione inversa
L= fase
N= neutro | Legend
1= common
2= normal rotation
3= light
4= reverse rotation
L= live
N= neutral | Legende
1= allgemein
2= normale Drehrichtung
3= Licht
4= umgekehrte Drehrichtung
L= phasen
N= null | Légende
1= commun
2= rotation standard
3= lumière
4= rotation inverse
L= ligne
N= neutre |
|--|--|---|---|

0031500 RG 5 - AR

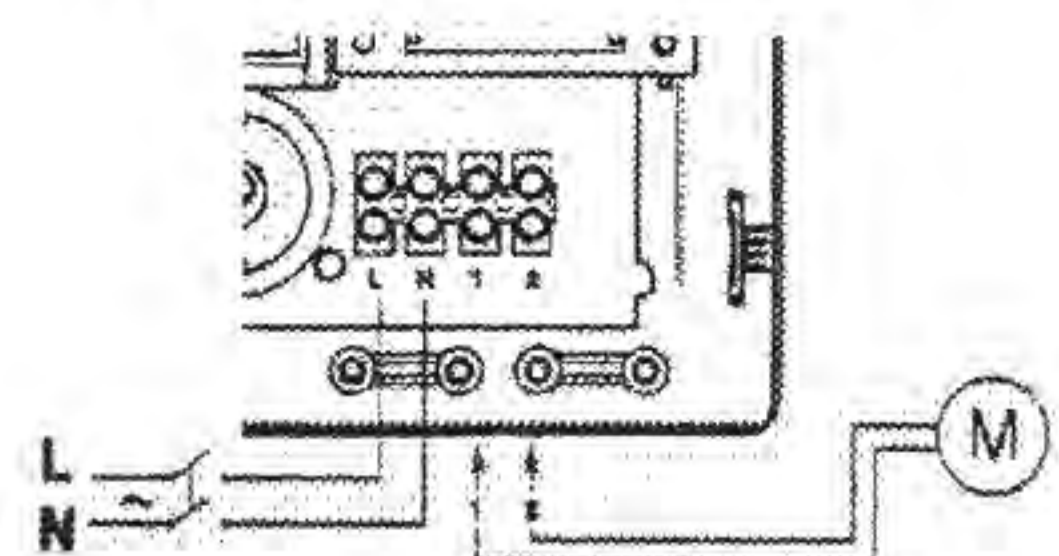


230 V 50/60 Hz

9

- | | | | |
|---|--|---|---|
| Legenda
1= comune
2= rotazione normale
3= rotazione inversa
L= fase
N= neutro | Legend
1= common
2= normal rotation
3= reverse rotation
L= live
N= neutral | Legende
1= allgemein
2= normale Drehrichtung
3= umgekehrte Drehrichtung
L= phasen
N= null | Légende
1= commun
2= rotation standard
3= rotation inverse
L= ligne
N= neutre |
|---|--|---|---|

0031400 RG 5



230 V 50/60 Hz

10

- | | | | |
|---|---|---|--|
| Legenda
1= comune
2= rotazione normale
L= fase
N= neutro | Legend
1= common
2= normal rotation
L= live
N= neutral | Legende
1= allgemein
2= normale Drehrichtung
L= phasen
N= null | Légende
1= commun
2= rotation standard
L= ligne
N= neutre |
|---|---|---|--|